

## Paavalin Kirje Tiitukselle

<sup>1-2</sup> *Lähettäjä:* Paavali, Jumalan palvelija ja Jeesuksen Kristuksen lähettäjä.

Tehtäväni on auttaa Jumalan valitsema ihmisiä uskoon. Opetan heille Jumalan totuutta, joka muuttaa kaiken. Niin he voivat saada ikuisen elämän, jonka Jumala on heille luvannut jo ennen maailman luomista – eikä hän koskaan valehtele.

<sup>3</sup> Saan kertoa kaikille tämän iloisen uutisen, jonka Jumala, Vapahtajamme, on nyt sopivaksi katsomanaan hetkenä ilmoittanut maailmalle. Minun hän on käskennyt levittää uutista kaikkialle.

<sup>4</sup> *Vastaanottaja:* Tiitus, jota pidän kuin oman poikanani, koska uskomme samaan Herraan.

Jumala, Isämme, ja Vapahtajamme Jeesus Kristus siunatkoon sinua ja antakoon sinulle rauhansa.

### *Kuka sopii seurakunnan johtajaksi?*

<sup>5</sup> Jätin sinut sinne Kreetaan, että auttaisit sikäläisiä seurakuntia kaikin mahdollisin tavoin. Pyysin, että nimittäisit eri kaupunkeihin seurakunnan johtajat\*, jotka noudattaisivat antamiani ohjeita.

<sup>6</sup> On tärkeää, että valitset arvossapidettyjä, hyviä miehiä, jotka ovat aviopuolisolleen uskollisia ja joiden lapset rakastavat Herraa, kunnioittavat vanhempiaan ja ovat hyvämaineisia.

---

\* **1:5** Sananmukaisesti: »vanhimmat».

<sup>7</sup> Seurakuntien johtajissa ei saa olla moitteen sijaa, koska he ovat Jumalan palvelijoita. Heidän ei sovi olla ylpeitä, kärsimättömiä, rahanahneita, juopottelevia eikä riitaisia.

<sup>8</sup> Heidän on oltava vieraanvaraisia ja rakastettava kaikkea mikä on hyvää. Heidän on myös oltava ymmärtäväisiä ja oikeudenmukaisia miehiä, jotka elävät puhtaasti, ja kyettävä hillitsemään itsensä.

<sup>9</sup> Heidän on uskottava horjumatta heille opetettuun totuuteen ja pystyttävä opettamaan se edelleen muille. Heidän on kyettävä osoittamaan toisin ajatteleville, missä nämä ovat väärässä.

<sup>10</sup> Kaikki eivät näet halua totella Jumalan sanaa. Varsinkin monet niistä, joiden mielestä kristittyjen on noudatettava juutalaisten lakeja, johtavat ihmisiä puheillaan harhaan.

<sup>11</sup> Siitä on tehtävä loppu. Kokonaisia perheitä on johdettu harhaan, pois Jumalan armosta. Väärät opettajat haluavat vain rahanne.

<sup>12</sup> Eräskin kreetalainen, heidän oma profeettansa, on sanonut: »Kaikki kreetalaiset ovat valehtelijoita. He ovat kuin laiskoja eläimiä, joiden ainoa pyrkimys on vatsansa täyttäminen.»

<sup>13</sup> Se on totta. Ole kristityille niin ankara kuin on tarpeen, että he pysyisivät lujina uskossa

<sup>14</sup> ja sulkisivat korvansa juutalaisten tarinoilta ja totuudesta eksyneiden suostutteluilta.

<sup>15</sup> Jos ihmisellä on puhdas sydän, hän näkee kaikessa hyvää ja puhdasta. Sellaisesta, jonka

sydän on paha ja epäuskoinen, kaikki on paha: hänen likainen mielensä ja kapinoiva sydämensä heijastuvat kaikkeen, mitä hän näkee ja kuulee.

<sup>16</sup> Hän voi sanoa tuntevansa Jumalan, mutta hänen elämänsä puhuu toista. Sellainen ihminen on inhottava ja tottelematon, eikä häneltä voi odottaa mitään hyvää.

## 2

### *Ohjeita seurakunnan opettajalle*

<sup>1</sup> Opeta sen sijaan sinä ihmisiä elämään todellisina Jeesuksen oppilaina.

<sup>2</sup> Vanhojen miesten on oltava vakaita, harkitsevia ja järkeviä. Heidän on tunnettava totuus ja uskottava se ja osoitettava kaikessa rakkautta ja kärsivällisyyttä.

<sup>3</sup> Opeta vanhoja naisia käyttäytymään rauhallisesti ja nöyrästi. Heidän ei sovi kulkea ympäriinsä puhumassa muista pahaakaan eikä käyttää liikaa viiniä, vaan heidän pitää ohjata toisia hyvään.

<sup>4</sup> Heidän tehtävänä on opettaa nuoria naisia rakastamaan miestään ja lapsiaan,

<sup>5</sup> hoitamaan hyvin kotiaan ja kunnioittamaan puolisoaan. Ne, jotka tuntevat heidät, eivät silloin voi puhua kristinuskosta pahaakaan.

<sup>6</sup> Kehota myös nuoria miehiä suhtautumaan elämään vakavasti.

<sup>7</sup> Tee itse hyvää ja ole heille esimerkkinä. Anna kaikesta näkyä, että rakastat totuutta ja olet vakavissasi.

<sup>8</sup> Puhu niin järkevästi ja selvästi, että jos joku yrittää vastustaa sinua, hän joutuu noloon tilanteeseen, koska sanoistasi ei kerta kaikkiaan löydy arvosteltavaa.

<sup>9</sup> Kehota orjia tottelemaan isäntiään ja palvelemaan heitä parhaansa mukaan, vastaan sanomatta.

<sup>10</sup> He eivät saa varastella, vaan heidän on oltava kaikin puolin luotettavia. Ja kun ihmiset huomaavat sen, hekin haluavat uskoa Jumalaan, Vapahtajaamme.

<sup>11</sup> Ikuista pelastusta tarjotaan nyt jokaiselle ilmaiseksi.

<sup>12</sup> Kun otamme tämän Jumalan lahjan vastaan, ymmärrämme myös, että meidän on luovuttava huonosta, syntisestä elämäntyylistä ja elettävä Jumalan kunniaksi.

<sup>13</sup> Odotamme sitä suurta päivää, jolloin näemme Vapahtajamme Jeesuksen Kristuksen koko kirkkaudessaan.

<sup>14</sup> Jumala tuomitsi syntimme ja Kristus kuoli niiden tähden. Hän pelasti meidät, ettemme jatkuvasti tekisi syntiä vaan hänen puhdistamiseen auttaisimme muita ihmisiä.

<sup>15</sup> Opeta ja kannusta uskovia elämään tällä tavalla. Jos on tarpeen, oikaise heitä, sillä siihen sinulla on valtuudet. Kukaan ei saa vähätellä sanojasi.

### 3

#### *Muistutus ja varoitus*

<sup>1</sup> Muistuta seurakuntalaisia, että he eläisivät lainkuuliaisina ja olisivat valmiita kaikkeen rehelliseen työhön.

<sup>2</sup> He eivät saa puhua pahaa kenestäkään eivätkä riidellä. Kaikkiin ihmisiin on suhtauduttava ystävällisesti ja hyväntahtoisesti.

<sup>3</sup> Mekin olimme ennen kovakorvaisia ja ymmärtämättömiä. Jouduimme harhaan: monet pahat himot ja nautinnot orjuuttivat meitä. Kateus ja pahansuopuus hallitsivat elämäämme. Vihasimme muita ja muut vihasivat meitä.

<sup>4</sup> Mutta kun Jumalan aika tuli, paljastui, miten suunnattoman hyvä hän on ja miten paljon hän ihmisiä rakastaa:

<sup>5</sup> hän pelasti meidät. Emme suinkaan olleet niin hyviä, että olisimme sen ansainneet, mutta hän teki sen, koska rakasti meitä. Hän pesi meidät puhtaaksi synnistä, ja me synnyimme uudestaan – Pyhä Henki uudisti meidät.

<sup>6</sup> Tämä kaikki tapahtui Jumalan rakkauden ja Kristuksen teon tähden, ja Herra antoi meihin Pyhän Henkensä,

<sup>7</sup> jotta meistä tulisi Jumalalle kelpaavia. Nyt meille kuuluu myös ikuisen elämän koko rikkaus, jonka Jumala meille antaa, ja me odotamme sitä innokkaasti.

<sup>8</sup> Kaikki tämä on totta. Opeta näitä asioita, että kristityt tekisivät sielläkin paljon hyvää. Se ei koskaan ole turhaa.

<sup>9</sup> Älä sotkeudu tyhjiin väittelyihin ja uskonnollisiin kiistoihin. Ei kannata ruveta riitelemään juutalaisten lain tarpeellisuudesta.

<sup>10</sup> Varoita kerran tai pari sellaista ihmistä, joka saa joukossanne aikaan hajaannusta. Sen jälkeen älä ole hänen kanssaan tekemisissä.

<sup>11</sup> Hän tietää kyllä itsekin joutuneensa harhaan ja tekevänsä syntiä.

<sup>12</sup> Olen ajatellut lähettää joko Artemaan tai Tykikuksen luoksesi. Yritä päästä tapaamaan minua Nikopolikseen heti, kun jompikumpi heistä tulee. Olen päättänyt jäädä talveksi sinne.

<sup>13</sup> Auta Zeenasta, lakimiestä, ja Apollosta kaikin mahdollisin tavoin, kun he lähtevät matkalle.

<sup>14</sup> Meidän on opittava tarjoamaan muille apuamme, ettemme olisi hyödyttömiä.

<sup>15</sup> Terveisiä meiltä kaikilta uskoville ystävillemme. Jumala siunatkoon teitä jokaista.

**Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna**  
**The New Testament in Finnish: Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna**

copyright © 1976 Biblica, Inc.

Language: Suomi (Finnish)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™  
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

**Creative Commons License**

Tämä teos on saavutettavissa Creative Commons Nimeä-JaaSamoin Kansainvälinen-lisenssin (CC BY-SA) mukaisesti. Tarkastele lisenssiä osoitteessa <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> tai lähetä postia osoitteeseen Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® on Biblica, Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö edellyttää Biblica, Inc:n kirjallista lupaa. CC BY-SA -lisenssin ehtojen mukaisesti tämän teoksen saa kopioida ja jakaa muokkaamattomana sikäli kuin Biblica®-tavaramerkin loukkaamattomuus säilyy. Jos tästä teoksesta luodaan muokattu versio, kopio tai käännös eli johdannaisteos, Biblica®-tavaramerkki on poistettava näkyvistä. Johdannaisteoksessa on ilmoitettava tehdyt muutokset, ja alkuperäisteokseen on viitattava seuraavasti: “Biblica, Inc:n julkaisema alkuperäisteos on avoimesti saavutettavissa osoitteissa [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ja [open.bible](http://open.bible).”

Copyright-ilmoituksen on oltava näkyvissä nimiö- tai copyright-lehdellä seuraavasti:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™  
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Johdannasteoksen on oltava saavutettavissa samalla lisenssillä (CC BY-SA).

Teoksesta laaditusta käännöksestä voidaan niin haluttaessa ilmoittaa Biblica, Inc:lle osoitteessa <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™

© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patentti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.



If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jan 2025 from source files dated 9 Apr 2023

8f5d171b-f483-57b6-a44d-1bcebc5055ec